



## Quienes ganaron el Concurso del No. 52

**ESPARTA:** Rafael Castillo.

**SAN JOSE:** Jaime Cerdas, Edgar Reyes, María Porras, Emilce Granados, Rosita Moscoa, Pepe Borrásé, Clara Chinchilla, Jaime Cardos, Fernando Altmann, Samuel Rovinski, Claudio Herrera, Olga Madrigal, Mario Garnier, Isabel Cortés, María de los Angeles Cambronero..

**CARTAGO:** Hortensia Carvajal, Elías Brenes, José María Sanabria, Norma Orozco, Lía Barth, Irma Valverde, Elsa Alvarez, Fernando Solano.

**LIBERIA:** Cruz María Borges, Jacinto Rodríguez, Oscar Loan-ciga.

**PUNTARENAS:** Flora López, Cristina Molina, María Eugenia Guzmán, Agustín Brenes, Cipriano Jiménez, Oscar Maduro, Faustino López.

**HEREDIA:** Ofelia Vargas, Emilie Echeverría, M. A. Quesada, Rolando Castro.

**ALAJUELA:** Efraín Soto, Sigifredo Fuentes, Joaquín Quesada.

**OROTINA:** Alvaro Jiménez, Luis Vega.

**SAN RAMON:** Zelmira León, Olgier Villegas, Cecilia Caballero.

**RIO SEGUNDO:** Roberto Soto.

**ATENAS:** Aida Espinoza.

**MORAVIA:** Carmen Lidia Castro.

**TRES RIOS:** María Cristina Calvo.

**JUGUETES IMPORTADOS - DIRECTAMENTE**

A los precios más bajos, en la

**LIBRERIA "NOBOA"**

PASEO DE LOS ESTUDIANTES

**PLUMAS DE FUENTE,**

**EL MEJOR REGALO QUE PUEDE PEDIR PARA NOCHEBUENA.**

**A LOS 50**

PRIMEROS NIÑOS que presenten este cupón se les OBSEQUIARÁ un LIBRITO de cuentos y entre los 50 se rifará el 20 de Diciembre 1 LIBRO GRANDE DE CUENTOS



Noviembre  
1941

# TRIQUITRAQUE

Número  
52

# Campanas de Navidad

TEMA DE \_\_\_\_\_

HENRY W.

LONGFELLOW

*Escucho las Campanas de Navidad,  
¡dulce y viejo repique familiar!,  
con qué tierna alegría  
canta su melodía:*

*¡Paz en la tierra a los hombres de buena  
[voluntad!*

*Hoy todas las campanas repetirán,  
para que oiga sus voces la cristianidad,  
el mensaje de amor  
del Angel del Señor:*

*¡Paz en la tierra a los hombres de buena  
[voluntad!*

*Después, sus lenguas de oro dicen: "¡JESUS  
no ha muerto, velan sus ojos en la luz!  
Guerra, crimen, falsía, pasarán;  
amor justicia y paz, se mantendrán  
para todos los hombres de buena voluntad!*

*Amiglo e f*

¡¡El Regalo Ideal para el Buen Alumno!!

UNA \_\_\_\_\_

Máquina para CALAR MADERA

LO DIVIERTE, LO OCUPA, LO EDUCA Y LE DA  
SENTIDO PRACTICO

LIBRERIA ESPAÑOLA



# Sueño de

El cristal azul del cielo estaba tachonado de estrellas, claras como gotas de luna. Un áspero viento frío en rachas, sacudía las frondas blancas de nieve, de la oscura selva. De sus cuevas en las rocas salían los lobos hambrientos y flacos, de pelambre dura y ojos encandilados y se iban reuniendo en manadas aulladoras. Alzando sus cabezas de puntiagudas orejas, husmeaban el aire; luego escarbaban la nieve con sus uñas, se echaban un momento en el hueco frío y volvían a sus aullidos, que llegaban hasta allá abajo, al valle donde velaban los pastores en torno a sus rebaños mansamente recogidos en el nocturno reposo.

Bajo una encina de siglos, cubierta de caireles de nieve y a través de cuyos claros, en la fronda, lucían esplendorosas las estrellas, se juntaron cinco lobos:

—Tenemos hambre.

—Hambre y frío.

—Allá abajo hay corderitos.

—Allá abajo también brillan las hogueras y los pastores están velando.

—A veces los pastores viejos se duermen al calor de la llama tendidos sobre sus capas de pieles lanudas.

Una racha de viento como una ala invisible y violenta, estremeció la vieja encina y volaron mil plumitas de nieve de su copa negra. Aullaron famélicos los cinco lobos y sus aullidos sobresaltaron a los pájaros de las ramas y a las ardillitas refugidas en los huecos del tronco. De la lejana aldehuela, azulosa bajo la nieve que cubría las techumbres, llegaba hasta la selva rumor como de una multitud apresurada.

Para ropa de niños en general, y

UNIFORMES ESCOLARES

El "BAZAR ODILI"

(El Bazar de los niños)

# Nochebuena —

—Bajamos al valle.

—Bajemos al valle.

—Sorprendamos rebaños y pastores.

—Robemos los corderos.

—Deslicémenos en la oscuridad, y saltemos luego sin miedo sobre las llamas de las hogueras.

—A dentelladas rompí en el otro invierno los robustos brazos de un zagal.

Entonces las cinco bestias, como cinco furias, echaron a caminar sobre la nieve; a la cabeza de la manada trotaba el lobazo terrible que se había batido a dentelladas con los pastores del valle, en el otro invierno.

Al pie de la colina cubierta de altos abetos nevados, orillada de espesos acebos de hojas crespas y frutos rojos, tenía su majada el anciano pastor. Sentado junto a la hoguera, dorada y sangrienta, cuyos resplandores, como a la nieve en torno, le tenían la barba es-

---

## *No se mate lavando*

lave primorosamente

*en un instante,*

con el excelente

# Jabón AMERIKÁ

*espumoso, puro y económico*

---

parcida copiosamente sobre el pecho hablaba al nieto, zagal de hermoso cuerpo bronceado, de ojos azules como remansos de cielo. El pastor anciano parecía anonadado sobre el suelo tibio parecía escuchar la voz grave del anciano pastor: algunos nombres evocadores resonaban con claridad en las rachas de viento, como fragmentos de las historias que narraba al nieto: Oreb... Abraham... Isaac...

Los cinco lobos acechaban emboscados bajo los espesos acebos:

—Es débil el anciano.

—Las otras majadas están lejos.

—Están solos y no tienen mastines.

—El zagal es casi un niño.

—Y el lobazo: —Aquella oveja de oro amamanta dos tiernos corderitos mellizos. Y su roja lengua húmeda colgaba fuera del hocico abierto.

Las palabras del anciano pastor volvían a oírse entre las rachas de viento: Oreb... Abraham... Isaac... llenas de extraña dulzura.

Disponíanse ya al asalto del rebaño las cinco famélicas fieras, cuando el valle entero resplandeció iluminado como por la luz de un claro fanal gigantesco. Los cinco lobos se replegaron entre la maleza, erizando sus ásperas pelambres. Flotando en el espacio de divina luz, bajaban al valle coros de espíritus alados semejantes a estrellas ardientes. Volaban de majada en majada y los pastores abandonaban sus rebaños y corrían procurados en pos de sus divinas voces

## BOTICA ISABEL

PASEO DE LOS ESTUDIANTES

*La más acreditada del barrio por su*

- COMPETENCIA
- HONRADEZ
- BUEN TRATO

J. F. OREAMUNO FLORES

### GRATIS:

a los primeros 100 niños que presenten este cupón se les OBSEQUITARA

**1** Libreta Mágica

OFRECEMOS:

TRES COLECCIONES DE "TRIQUITRAQUE" muy bien empastadas — años: 1936 - 37 - 38 - 39 y 40.

VALOR de la colección ..... C 9.00

parcida copiosamente sobre el pecho hablaba al nieto, zagal de hermoso cuerpo bronceado, de ojos azules como los mancebos de cielo. El viento que se alzaba, amontonado sobre el suelo tibio parecía escuchar la voz grave del anciano pastor: algunos nombres evocadores resonaban con claridad en las rachas de viento, como fragmentos de las historias que narraba al nieto: Oreb... Abraham... Isaac...

Los cinco lobos acechaban emboscados bajo los espesos acebos:

—Es débil el anciano.

—Las otras majadas están lejos.

—Están solos y no tienen mastines.

—El zagal es casi un niño.

—Y el lobazo: —Aquella oveja de oro amamanta dos tiernos corderitos mellizos. Y su roja lengua húmeda colgaba fuera del hocico abierto.

Las palabras del anciano pastor volvían a oírse entre las rachas de viento: Oreb... Abraham... Isaac... llenas de extraña dulzura.

Disponíanse ya al asalto del rebaño las cinco famélicas fieras, cuando el valle entero resplandeció iluminado como por la luz de un claro fanal gigantesco. Los cinco lobos se replegaron entre la maleza, erizando sus ásperas pelambres. Flotando en el espacio de divina luz, bajaban al valle coros de espíritus alados semejantes a estrellas ardientes. Volaban de majada en majada y los pastores abandonaban sus rebaños y corrían precurosos en pos de sus divinas voces

## BOTICA ISABEL

PASEO DE LOS ESTUDIANTES

La más acreditada del barrio por su

- COMPETENCIA
- HONRADEZ Y
- BUEN TRATO

J. F. OREAMUNO FLORES

### GRATIS:

a los primeros 100 niños que presenten este cupón se les OBSEQUIARA

**1** Libreta Mágica

OFRECEMOS:

TRES COLECCIONES DE "TRIQUITRAQUE" muy bien empastadas — años: 1936 - 37 - 38 - 39 y 40.

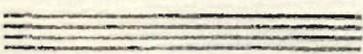
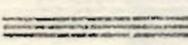
VALOR de la colección ..... C 9.00

anunciadoras. Tres ángeles de flotantes vestiduras descendieron a la majada del viejo pastor:

¡GLORIA A DIOS EN LAS ALTURAS Y PAZ EN LA TIERRA A LOS HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD!, cantaron con voces celestiales; el pastor anciano y el zagal se arrodillaron sobre la hermosa nieve y adoraron la presencia de la dulce aparición. Luego, dejando solo su rebaño, como los otros pastores del valle, se encaminaron hacia el viejo portal medio derruido que se alzaba en las afueras de la aldea.

Reanimados los lobos corrieron para caer sobre el indefenso rebaño del viejo pastor; pero hallaron que lo guardaba un poderoso mayoral: era un niño no más y, sin embargo, tenía un león atado con una cuerda de lana y el león cuidaba de que los corderitos no se apartaran de sus madres. Las cinco bestias corrieron entonces al rebaño próximo y de éste a otro y a otro, y en todos se encontraron con el extraño mayoral y su león dispuestos a defender sus reses. Los cinco lobos se tendieron a la orilla de la senda blanca que serpenteaba en el valle y llegaba hasta el portal ruinoso.

(Para a la pág. 12.,

**JUGUETES**   
 EN NOVEDOSO SURTIDO

 ESTE AÑO RECIBIRÁ. LA  
**BOTICA del BARRIO de AMON**

de Mario Montoya & Co.

400 varas al Norte del Gran Hotel Costa Rica

Traiga a sus niños para hacer  
 los encargos a San Nicolás.

A NUESTROS AGENTES:

Suplicamos atentamente se sirvan cancelar todos los saldos atrasados lo más pronto posible.



Poesías

## Al niño recién nacido

Soles claros son  
tus ojuelos bellos,  
oro los cabellos,  
fuego el corazón.

Rayos celestiales  
echan tus mejillas,  
son tus lagrimillas  
perlas orientales,  
tus labios, corales,  
tu llanto es canción,  
oro los cabellos,  
fuego el corazón.

Juan Díaz Rengifo.



## Los Pastores

¡Cómo, perdido, zagal,  
dejas el hato en el prado?

—Seguro queda el ganado  
que ha venido el Mayoral.

Vive, zagal, con recelo,  
que suceden muchos robos.

—Contra los sangrientos lobos  
viene el Mayoral del cielo.

Cosme J. Tejada de los Ríos



No

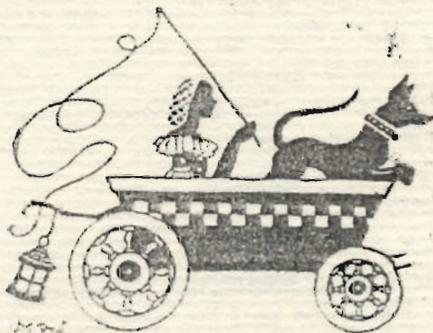
Navidad



## Una tortolita

Una tortolita sencilla y sin par,  
que hizo su nido cerca del Portal,  
viendo a media noche tanta claridad,  
pensó que era el día y se puso a cantar;  
cuando en eso advierte que la claridad  
no viene de Oriente si no del pajar;  
deja sus polluelos y al Portal se va;  
cerca del Pesebre se pone a cantar;  
a ella su mano extiende un zagal  
y ella, mansa y tierna, se deja tocar.

Cecilio Reyes  
(Hondureño)



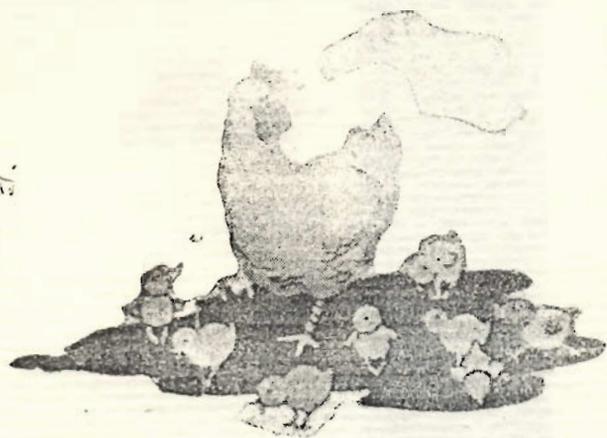
## ¿Por qué Dios?

¿Por qué, Dios, entre tal hielo,  
pues desnudo y pobre estáis,  
solamente os abrigáis  
hoy con la capa del cielo?

—Porque este avariento suelo  
no del pobre se adolece,  
ni a Dios en que nazca ofrece;  
que en Belén los potentados,  
todos son hombres honrados  
mi capa no parece.

Alonso de Bonilla.

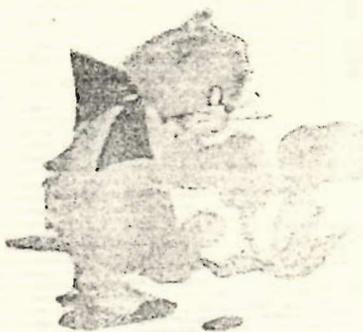




# PAN

Mamá Azabache, la gata, estaba regañando a Panchito que había volcado el plato de la leche: —¡Cuidado con volverlo a hacer! Y ahora a dormir. Panchito no quería irse a dormir. —Mamá, llévame

a pasear, llévame a pasear por el corral. —Cuando estés más grandecito y puedas correr para escapar de los peligros, te llevaré conmigo; ahora, a dormir se ha dicho. Mamá Azabache saltó a la ventana y de allí al corral. Panchito abrió tamaños ojos; como era un gatito desobediente empezó a saltar y a saltar hasta que pudo subirse a la ventana. ¡Qué lindo era todo lo que desde allí miraba!: las palomas arrullándose en el tejado; el chorro de agua de la pila; las manchas de sol debajo de los árboles, el patio cubierto de césped verde y lleno de flores de oro y de blancas cabezuelas de diente de león: las cabezuelas se mecían como diciéndo: sí, sí; no, no.

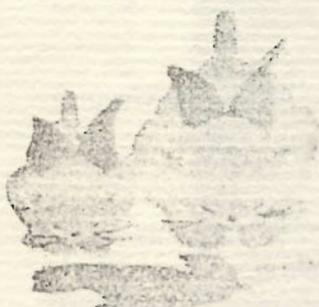


Saltó de la ventana, corrió y dió vueltas sobre el césped verde; con sus patitas echó a volar por el aire las semillitas plateadas de las cabezuelas de diente de león. Cansado de jugar se ovilló y se quedó dormido al pie de un alto girasol. De pronto oyó un ruido: ¡pío, pío, pío! ¡Cluc, cluc, cluc!; era Gallina Blanca que venía con sus doce pollitos amarillos. ¡Qué lindos amiguitos... si quisieran jugar conmigo! se dijo Panchito. De un salto cayó en medio de ellos y con sus garras cogió al más pequeño de los pollitos. ¡Piiio... Piiio!, gritó el pollito asustado. Gallina Blanca erizó el plumaje, de un vuelo estuvo sobre Panchito y le dió un picotazo. ¡Miau, miau!, gritó el gatillo y echó a correr; pero Gallina Blanca corría más que él y cada vez que lo alcanzaba, ¡picotazo! y ¡picotazo! Medio muerto del susto, Panchito se hizo una bola en el fondo de un viejo barril donde quedaban restos de agua de cal; ¡por supuesto que quedó como

# CANTO

una mosca en leche. ¡Cluc, cluc! Gallina Blanca, saltando volando, volvió al lado de sus pollitos amarillos.

—De esta vez, por lo menos estoy a salvo aunque me haya ensuciado y lo mejor será volverme para mi casita. Pero cuando saltó fuera del barril, ¡se va encontrando cara a cara con Canelo, que había llegado al alboroto de la chueca! ¡Guau, guau, guau! empezó Canelo a ladrarle furioso. ¡Juff, juff! resoplaba Panchito, que erizaba el rabillo y sacaba las uñas. Pero de nada le valió: Canelo no les tenía



miedo a los gatos grandes y menos le iba a tener miedo a aquel gatito encalado. ¡Guau, guau, guau!, y le puso una pata encima. ¡Miiuu! ¡Miiuu! ¡Mamá, mamá!, maulló Panchito. La buena Azabache que andaba por el tejado del corral, bajó como un relámpago y ¡juff, juff! se avalanzó sobre Canelo y le clavó las uñas en la nariz. Canelo echó a huir gritando de dolor. Cuando

Azabache vió que ya estaba lejos y sin ganas de volver a maltratar a los pequeños, se volvió a donde estaba Panchito temblando de miedo: con los dientes lo cogió por la piel del cuello y lo metió a la casa! La gata bebió unos sorbos de leche del plato y se echó a dormir. Panchito bebió unos sorbos de leche del plato, se lamió la piel para limpiarse de cal y se fué luego a arrodajar al lado de Azabache. Pronto estuvieron ambos dormidos y ronroneando, como si nada les hubiera pasado.

## BAZAR "PANAMA"

CUESTA DE MORAS

Del 1º de Noviembre en adelante. GRAN REALIZACION  
de ENCAJES SUIZOS acabados de llegar. LA ULTIMA NOVEDAD  
SEDERIA FINISIMA - MEDIAS CANADIENSES  
TODO A LOS PRECIOS MAS BAJOS - Teléfono 4322

## MIGUEL PALOMARES

HEREDIA

Libros de Cuentos para Niños  
 Revistas - Artículos para Regalos

— — — — —  
**PRECIOS SIN COMPETENCIA**

A los 50 primeros niños que presenten este anuncio, sin recortarlo el  
 DIA 18 DE NOVIEMBRE se les dará un bonito regalo.

**SUEÑO DE NOCHE BUENA** .....  
 (Viene de la pág. 7.)

—Si esta noche no cazamos siquiera un corderillo, moriremos de hambre.

—Moriremos de hambre y de frío.

—Ese mayoral vela y su león nos despedazaría.

Y el lobazo: —¡Atacaremos al hombre! Esperemos que alguno pase por la senda. Beberemos su sangre, lamiéndola sobre la nieve.

Y las bestias esperaron echadas en la sombra con la pelambre crispada y los ojos fieros encendidos en lumbre de muerte.

Entonces vieron bajar por la senda a la Abuela del molinero con su nieta, que iban al portal de la aldea; la anciana apoyada en una retorcida rama, lentamente; la niña cubierta con su roja caperuza, una cesta al brazo.

Como cuatro sombras de nube sobre la nieve, corrieron los lobos con las tremendas fauces abiertas a devorar a la pequeña. Pero el lobazo luchó con los otros cuatro de la manada, disputándosela para él sólo, con tal saña que los hizo huir aullando hacia la selva. Abrazadas en medio de la senda blanca la niña y la abuela lo vieron aproximarse lentamente, moviendo la cola en signo de amistad. Y la abuela le habló: —¡Hermano Lobo, esta noche no debes hacerle mal a nadie, ¡pues que Cristo es nacido y el amor debe reinar entre todas las criaturas de la tierra! Y el lobazo, vino a pos-

**EN LA BOTICA "SANTA ELENA"**

le despacharán sus recetas científicamente y lo atenderá un personal, **Selecto, Serio y Escogido.**

Local esquinero en el Paseo de los Estudiantes

— TELEFONO 4280

trarse a los pies de su amiga, Caperucita Roja, mirándola con unos ojos tan dulces que la abuela comprendió la generosidad del alma de aquella bestia. ¡Es el lobo, es el lobo!... y como cada día le iba dando la niña, luego sacó de su cesta pan y queso, zanahoria y hinojo y el lobazo comía, y se relamía de gusto y de cuando en cuando dejaba de comer y frotaba su cabezota contra el hombro de Caperucita.

Fué entonces cuando una inmensa estrella atravesó el cielo y fué a posarse, como un pájaro de luz, sobre el viejo portal en donde los pastores del valle estaban adorando al Niño Dios, desnudito sobre las pajas del pesebre. Y la abuela y Caperucita y el lobazo escucharon en el aire este villancico de Navidad, que cantaban los humildes pastores y que repetían por todo el cielo estrellado los ángeles de luz:

“Telas de oro faltan  
a mi Niño Dios,  
Con las telas lo envuelvo  
de mi corazón.”

para

SOFT-BALL

*hemos recibido surtido completo en implementos*

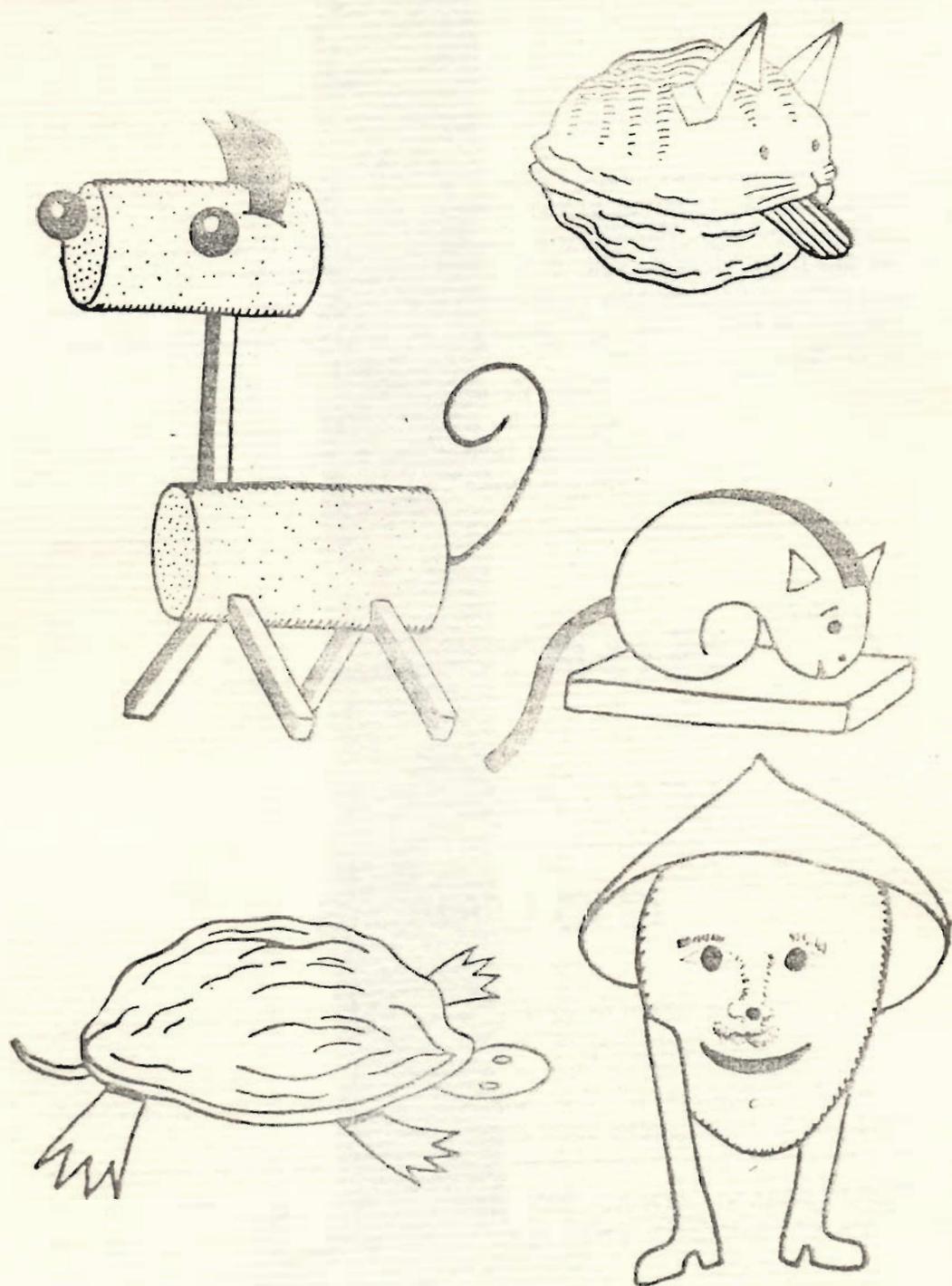
“EL CENTRO DE SPORT”

COLMOS

¿Cuál es el colmo de un fósforo? Quemarse en vano la cabeza. Y el de un reloj despertador? Sonar la alarma del Juicio Final. ¿Y el de la alegría? Morirse de risa. ¿Y el de un zapatero? Querer calzar el pie de imprenta. ¿Y el colmo de la distracción? Caminar con un pie en la acera y otro en el caño.

¡COMPLETE SU COLECCION DE “TRIQUITRAQUE”!

En la LIBRERÍA ESPAÑOLA consigue los números atrasados que necesite.



FIGURITAS PARA EL PORTAL

≡ PARA ILUMINAR ≡



# Felices Vacaciones



— y —  
hasta

1942

## RESPUESTAS INTERESANTES

Dijo la jirafa al elefante: —¿Por qué tienes el rabo tan corto y los colmillos tan grandes?

Le respondió el elefante: —Porque en mí el miedo es del tamaño de mi rabo, la valentía del tamaño de mis colmillos y mi inteligencia, vaya, mi inteligencia es tan corta como tu pescuezo.

### EN LA ZAPATERIA:

Comprador: —Quiero unos zapatos de lagarto.

El vendedor: —¿Qué número calza el lagarto?

La Madre: —Oye Melito, siempre que alguna señora te pregunte algo, no le contestes secamente: sí, sí, o no no; dí siempre: sí señora; no, señora, o bueno señora.

Melito: —Muy bien mamá, ya te he entendido.

Una señora amiga se lo encuentra poco rato después y le dice: ¿Cómo te llamas, muchachito?

—;Yo, señora. Melitoseñora!